

**CONGRESO INTERNACIONAL
TERRITORIOS
COMPARTIDOS.
PALABRA, IMAGEN,
REFRACCIONES Y
DISTORSIONES.**

**SAN MILLÁN DE LA COGOLLA Y LOGROÑO,
DEL 27 AL 29 DE MAYO DE 2026**



CONGRESO INTERNACIONAL

TERRITORIOS COMPARTIDOS.

PALABRA, IMAGEN, REFRACCIONES Y DISTORSIONES

CILENGUA-FUNDACIÓN SAN MILLÁN DE LA COGOLLA/ UNIVERSIDAD DE LA RIOJA

SAN MILLÁN DE LA COGOLLA-LOGROÑO
(27, 28 Y 29 DE MAYO DE 2026)

Organizado

por la Fundación San Millán de la Cogolla-Cilengua con la colaboración de la Universidad de La Rioja y el GRISO, Grupo de Investigación Siglo de Oro, de la Universidad de Navarra.

Dirección:

Juan Manuel Escudero Baztán y Rebeca Lázaro Niso
(Universidad de La Rioja);
Almudena Martínez
(Cilengua-Fundación San Millán de la Cogolla)

Comité científico

Fausta Antonucci (Università Roma Tre)
Guillermo José Carrascón Garrido (Università degli Studi di Torino)
Daniele Crivellari (Università degli Studi di Salerno)
Françoise Gilbert (Université de Toulouse)
Naima Lamari (Université d'Avignon)
Robert Lauer (University of Oklahoma)
Marion Le Corre Carrasco (Université de Grenoble)
Abraham Madroñal (Université de Genève)
Fernando Plata (Colgate University)
Phillipe Rabaté (Université Paris-Nanterre)
Ilaria Resta (Università Roma Tre)
Victoriano Roncero López (SUNY at Stony Brook)
Javier Rubiera (Université de Montréal)
Adrián J. Sáez (Univerità Ca' Foscari Venezia)
Oana Sambrian (Academia rumana de Craiova)
Antonio Sánchez Jiménez (Université de Neuchâtel)

Comisión organizadora

Álvaro Clavijo Corchero (Universidad de La Rioja)
Juan Manuel Escudero Baztán (Universidad de La Rioja)
Rebeca Lázaro Niso (Universidad de La Rioja)
Ana Zúñiga Lacruz (Universidad de La Rioja)
Carolina Ona Ezquerro (Fundación San Millán de la Cogolla)
Susana Tubía Pita (Fundación San Millán de la Cogolla)
María Tudanca Ayala (Fundación San Millán de la Cogolla)

PROGRAMA

MIÉRCOLES, 27 DE MAYO

(SALÓN DE ACTOS DEL ETSI. ED. POLITÉCNICO. UNIVERSIDAD DE LA RIOJA)

09:30-10:00 h APERTURA DEL CONGRESO.

Dña. Almudena Martínez

(Cilengua-Fundación San Millán de la Cogolla).

D. Juan Manuel Escudero Baztán

(Universidad de La Rioja).

PRIMERA SESIÓN.

Modera: **Juan Manuel Escudero Baztán**

(Universidad de La Rioja).

10:00-10:30 Ignacio Arellano Ayuso (Universidad de Navarra): «Visualidad textual en el *Poema heroico de San Ignacio*, de Domínguez Camargo».

10:30-11:00 Héctor Urzaiz Tortajada (Universidad de Valladolid): «Tomar pluma y pincel con solo tres dedos: palabra e imagen en *El médico pintor*, de Enríquez Gómez».

11:00-11:30 Nuria María Carrillo Martín (Universidad de Burgos): «La iconotextualidad en el microrrelato del siglo XXI: panorámica de estrategias híbridas».

11:30-12:00 h Descanso.

SEGUNDA SESIÓN.

Modera: **Luis Gómez Canseco** (Universidad de Huelva).

12:00-12:30 Mariela Insúa Cereceda (Universidad de Navarra): «La flor de la pasión y la granadilla: algunas calas en simbolismos vegetales en el mundo hispánico».

12:30-13:00 h Luis Gómez Canseco (Universidad de Huelva): «Imagen y poesía para el combate. Neruda y Pemán (1937-1938)».

13:00-13:30 h Ana Isabel Ballesteros Dorado (Universidad CEU-San Pablo): «La evolución de la imagen visual como reclamo en el teatro de Manuel Bretón de los Herreros».

13:30-14:00 h Adrián J. Sáez (Universidad Ca' Foscari) «El efecto Marino: una clave para la poesía artística de Quevedo».

14:00 Almuerzo.

TERCERA SESIÓN.

Modera: **Carlos Mata Induráin** (Universidad de Navarra).

16:00-16:30 h Ismael López Martín (Universidad de Extremadura): «Imágenes acotadas para textos cortesanos en Bances».

16:30-17:00 h Irene Rodríguez Cachón (UNED. Madrid): «¿Personajes o académicos? Imagen y realidad en la *Academia de las Señoras* (1698)».

17:00-17:30 h Carlos Mata Induráin (Universidad de Navarra): «Texto e imagen en los libros emblemáticos (y pseudo-emblemáticos) de Francisco de Eguía y Beaumont».

17:30-18:00 h Descanso.

CUARTA SESIÓN.

Modera: **David González Ramírez** (Universidad de Jaén)

18:00-18:30 h David González Ramírez (Universidad de Jaén): «De la textualidad a la sexualidad: el *Decameron* visualizado».

18:30-19:00 h Marion Le Corre Carrasco (Universidad de Grenoble): «Del poema al pigmento: materialidad y metamorfosis del *Infierno* dantesco en Miquel Barceló (2003)».

19:00-19:30 h Juan Ramón Muñoz Sánchez (Universidad de Jaén): «La imagen del secretario en el epistolario y la dramaturgia de Lope de Vega».

21:00 h Cena.

JUEVES, 28 DE MAYO

SAN MILLÁN DE LA COGOLLA (SALA DE CONFERENCIAS DE CILENGUA)

8:45 h Salida en autobús a San Millán de la Cogolla.

10:00-10:30 h APERTURA DE LA JORNADA.

D. José Luis Pérez Pastor (Consejero de Cultura, Turismo, Deporte y Juventud de la La Rioja y Vicepresidente de la Fundación san Millán de la Cogolla).

D.ª Carmen Novo Urraca (Vicerrectora de Internacionalización de la Universidad de La Rioja).

QUINTA SESIÓN.

Modera: **Abraham Madroñal Durán** (Universidad de Ginebra)

10:30-11:00 h Natalia Fernández Rodríguez (Universidad de Sevilla), «Hagiografía y visualidad en la configuración escénica de la santa en el Barroco: Santa Inés y *El cielo por los cabellos*».

11:00-11:30 h Abraham Madroñal Durán (Universidad de Ginebra): «De la imagen a las tablas (modelos iconográficos en el teatro áureo)».

11:30-12:00 h Ilaria Resta (Universidad de Roma Tre),
«Espacio dramático y visualidad pictórica en el teatro
mitológico de Lope de Vega».

12:00-12:30 h Descanso.

SEXTA SESIÓN.

Modera: **Ignacio García Aguilar** (Universidad de Córdoba)

12:30-13:00 h Nieves Algaba Pacios (Universidad Pontificia
de Comillas): «De la palabra a la imagen: el guion
cinematográfico de *La novia*».

13:00-13:30 h Manuel Piqueras Flores (Universidad
Complutense de Madrid): «Imágenes bíblicas en *Los pastores
de Belén*».

13:30-14:00 h Ignacio García Aguilar (Universidad de
Córdoba): «*El árbol de Jesé*: traslación textual e icónica en un
soneto de fray José de Sigüenza».

14:00 Almuerzo.

16:00 h Visita al Monasterio de Yuso.

SÉPTIMA SESIÓN.

Modera: **José Roso Díaz** (Universidad de Extremadura)

17:00-17:30 h José Enrique Duarte (Universidad de Navarra): «Imágenes y textos en la Alcalá de 1568: la recepción de las reliquias de los santos Justo y Pastor».

17:30 a 18:00 h Rafael Zafra Molina (Universidad de Navarra): «El sueño del Caballero de Pereda, una escena musical en los autos de Calderón».

18:00-18:30 h Philippe Rabaté (Universidad de París-Nanterre), «La innoble servidumbre de amarse a sí mismo»: retrato y autorretrato en las obras de Mateo Alemán y Miguel de Cervantes».

18:30-19:00 h José Roso Díaz (Universidad de Extremadura): «*Omnia vincit amor* en los enredos del teatro lopesco. Apreciaciones sobre las estrategias visuales del recurso».

20:00 h Bodegas David Moreno: visita y cena.

23:00 h Regreso en autobús a Logroño.

VIERNES, 29 DE MAYO

(SALÓN DE ACTOS DEL ETSI. ED. POLITÉCNICO. UNIVERSIDAD DE LA RIOJA)

OCTAVA SESIÓN.

Modera: **Victoriano Roncero López** (Universidad de Stony Brook, SUNY).

10:00-10:30 h Naïma Lamari (Universidad de Avignon): «El Barroco en movimiento: palabra, imagen y distorsión en *Don Gil de las calzas verdes de Tirso*».

10:30-11:00 h Almudena García Martínez (Universidad de Castilla-La Mancha): «La recreación de la belleza por Claramonte en *La esclava del cielo*».

11:00-11:30 h Victoriano Roncero López (Universidad de Stony Brook, SUNY): «Oliveros y el arte de la propaganda».

11:30-12:00 h Descanso.

NOVENA SESIÓN.

Modera: **Juan Manuel Escudero Baztán** (Universidad de La Rioja).

12:00-12:30 h Manuel Valero Gómez (Universidad de Zaragoza): «Federico García Lorca y Miguel Hernández: dos imágenes contra la vida».

12:30-13:00 h Alberto Gutiérrez Gil (Universidad de Castilla-La Mancha): «Tramoyas y visiones: la construcción de la imagen espectacular en el *Dido y Eneas* de Cristóbal de Morales».

13:00-13:30 h Blanca Santos de la Morena (Universidad Complutense de Madrid): «Imágenes marianas en *La gitanilla* de Cervantes».

13:30-14:00 h Juan Manuel Escudero Baztán (Universidad de La Rioja): «Escritura, verdad, refracción y distorsión. *La Monja Alférez* y su reflejo en las versiones dramáticas de los siglos XIX y XX».

14:00 h Clausura del Congreso.

14:00 h Almuerzo.



ORGANIZA:



Fundación
San Millán
de la Cogolla

citengua

Centro Internacional
de Investigación
de la Lengua Española

COLABORAN:



UNIVERSIDAD
DE LA RIOJA



Universidad
de Navarra

GRUPO DE
INVESTIGACIÓN
SIGLO DE ORO



AVIGNON
UNIVERSITÉ



IDENTITÉ CULTURELLE TEXTES THÉÂTRALITÉ